Europos Sąjungos Taryba

LT

16378/14

(OR. en)

PRESSE 622
PR CO 64

PRANEŠIMAS SPAUDAI

3352-as Tarybos posėdis

Transportas, telekomunikacijos ir energetika

Transportas

Briuselis, 2014 m. gruodžio 3 d.

Pirmininkas **Maurizio Lupi**
Italijos infrastruktūros ir transporto ministras

S P A U D A

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRIUSELIS Tel.: +32 (0) 2 281 6319 / 6319 Faks.: +32 (0) 2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu http://www.consilium.europa.eu/press

Pagrindiniai Tarybos posėdžio rezultatai

BED II+. Bendras Europos dangus

Taryba susitarė dėl bendro požiūrio dėl dviejų BED II+ dokumentų rinkinio pasiūlymų: paspartinti Bendro Europos dangaus įgyvendinimą (BED pasiūlymas) ir iš dalies pakeisti Europos aviacijos saugos agentūros taisykles (EASA pasiūlymas). Šiais pasiūlymais norima padaryti Europos oro transporto sistemas mažiau suskaidytas ir padidinti jų konkurencingumą. Pranešimas spaudai

Posėdžiui pirmininkavęs Italijos infrastruktūros ir transporto ministras bei Tarybos pirmininkas Maurizio Lupi pasakė: „Šiandien pateikėme konkretų atsakymą ES aviacijos bendruomenei ir ES piliečiams, kurie laukė šio pasiūlymo. Pasiekėme svarbų susitarimą dėl pasiūlymo, kuris turėtų išspręsti daugelį valstybėms narėms kylančių klausimų dėl BED teisės aktų ir suteikti Bendro dangaus iniciatyvos įgyvendinimui naują teigiamą pagrindą“.

Ketvirtasis geležinkelių dokumentų rinkinys

Ministrai įvertino su pasiūlymais dėl rinkos atvėrimo ir griežtesnio valdymo susijusią pažangą. Jie priėmė bendrą požiūrį dėl pasiūlymo panaikinti galiojantį reglamentą dėl geležinkelio įmonių apskaitos norminimo, kuris tapo nebeaktualus.

Ministras M. Lupi teigė: „Po trijų pusmečių, kurie buvo skirti tik techniniam ketvirtojo geležinkelių dokumentų rinkinio ramsčiui, pirmininkaujanti Italija išsamiai išnagrinėjo jo politinį ramstį. Po šį spalio mėn. Liuksemburge įvykusių pirmųjų politinių debatų vedėme plataus masto derybas ir po jų galėjome nustatyti, kokių pasiūlymų reikia tolesniam darbui visais pagrindiniais klausimais. Todėl pirmininkausianti Latvija galės užbaigti derybas Taryboje, ir taip bus sudarytos galimybės galutiniam pasikeitimui nuomonėmis su Europos Parlamentu ir, tikėkimės, viso dokumentų rinkinio priėmimui, kaip pageidauja Parlamentas ir ES piliečiai bei įmonės“.

Investicijos į transporto infrastruktūrą

Ministrai priėmė išvadas dėl transporto infrastruktūros ir transeuropinio tinklo.

Ministras M. Lupi teigė: „Investicijos į transporto infrastruktūrą ir veiksmingus tinklus yra itin svarbios skatinant ekonomikos augimą ir konkurencingumą, taip sukuriant daugiau ir geresnių darbo vietų. Šiandien priėmus išvadas, Taryba vieningai siunčia aiškią žinią apie milžinišką investicijų į infrastruktūrą potencialą strategijos „Europa 2020“ peržiūros kontekste.

TURINYS[1]

DALYVIAI 4

SVARSTYTI PUNKTAI

INVESTICIJOS Į INFRASTRUKTŪRĄ 6

BED II+. BENDRAS EUROPOS DANGUS 6

ŽVEJYBOS LAIVŲ PERSONALAS 7

KETVIRTASIS GELEŽINKELIŲ DOKUMENTŲ RINKINYS 8

Geležinkelio įmonių apskaitos norminimas 8

Geležinkelių rinkos atvėrimas ir valdymas 9

Komisijos pasiūlymai dėl rinkos atvėrimo ir valdymo 10

KITI KLAUSIMAI 11

Nepilotuojamų orlaivių klausimas Europos aviacijos saugos agentūros metinėje saugos konferencijoje 11

GALILEO 11

Rusijos embargo poveikis Lietuvos krovinių vežimo keliais sektoriui 11

Pirmininkausiančios valstybės narės darbo programa transporto srityje 11

KITI PATVIRTINTI PUNKTAI

nenustatyta

[1]
- Kai Taryba oficialiai priima deklaracijas, išvadas ar rezoliucijas, tai nurodoma atitinkamo punkto antraštėje, o tekstas rašomas kabutėse.
- Dokumentai, į kuriuos tekste daromos nuorodos, pateikiami Tarybos interneto svetainėje (http://www.consilium.europa.eu).
- Žvaigždute žymimi aktai, priimti kartu su pareiškimais, skirtais įtraukti į Tarybos posėdžių protokolus, kurie gali būti viešai paskelbti; šie pareiškimai pateikiami Tarybos interneto svetainėje arba juos galima gauti Spaudos tarnyboje.

DALYVIAI

Belgija:	
Jacqueline GALANT	judumo ministrė, atsakinga už „Belgocontrol“ ir Belgijos nacionalinę geležinkelių bendrovę NMBS/SNCB
Bulgarija:	
Ivaylo MOSKOVSKI	transporto, informacinių technologijų ir ryšių ministras
Čekija:	
Ladislav NĚMEC	transporto ministro pavaduotojas
Danija:	
Magnus HEUNICKE	transporto ministras
Vokietija:	
Alexander DOBRINDT	federalinis transporto ir skaitmeninės infrastruktūros ministras
Estija:	
Clyde KULL	nuolatinio atstovo pavaduotojas
Airija:	
Paschal DONOHOE	valstybės ministras, atsakingas už Europos reikalus (Ministro Pirmininko (Taoiseach) kanceliarija, Užsienio reikalų ir prekybos ministerija)
Graikija:	
Andreas PAPASTAVROU	nuolatinio atstovo pavaduotojas
Ispanija:	
Ana María PASTOR JULIÁN	viešųjų darbų ministrė
Prancūzija:	
Alain VIDALIES	valstybės ministras, atsakingas už transportą, jūrų reikalus ir žuvininkystę
Kroatija:	
Siniša HAJDAŠ DONČIĆ	jūrų reikalų, transporto ir infrastruktūros ministras
Italija:	
Maurizio LUPI	infrastruktūros ir transporto ministras
Kipras:	
Marios DEMETRIADES	ryšių ir viešųjų darbų ministras
Latvija:	
Anrijs MATĪSS	transporto ministras
Kaspars OZOLIŅŠ	Transporto ministerijos valstybės sekretorius
Lietuva:	
Arijandas ŠLIUPAS	susisiekimo viceministras
Liuksemburgas:	
François BAUSCH	tvaraus vystymosi ir infrastruktūros ministras
Vengrija:	
Olivér VÁRHELYI	nuolatinio atstovo pavaduotojas
Malta:	
Joe MIZZI	transporto ir infrastruktūros ministras

Nyderlandai:	
Melanie SCHULTZ van HAEGEN-MAAS GEESTERANUS	infrastruktūros ir aplinkos ministrė
Wilma MANSVELD	valstybės sekretorė, atsakinga už infrastruktūrą ir aplinką
Austrija:	
Alois STÖGER	federalinis transporto, inovacijų ir technologijų ministras
Lenkija:	
Zbigniew KLEPACKI	Infrastruktūros ir vystymosi ministerijos valstybės sekretoriaus pavaduotojas
Portugalija:	
Sérgio MONTEIRO	valstybės sekretorius, atsakingas už infrastruktūrą, transportą ir komunikacijas
Rumunija:	
Iulian MATACHE	Transporto ministerijos valstybės sekretorius
Slovėnija:	
Peter GAŠPERŠIČ	infrastruktūros ministras
Slovakija:	
František PALKO	Transporto, statybų ir regionų vystymosi ministerijos valstybės sekretorius
Suomija:	
Marianne HUUSKO-LAMPONEN	nuolatinio atstovo pavaduotoja
Švedija:	
Anna JOHANSSON	infrastruktūros ministrė
Jungtinė Karalystė:	
Robert GOODWILL	parlamentinis valstybės sekretorius, atsakingas už transportą

.....

Komisija:	
Violeta BULC	narė
Elżbieta BIEŃKOWSKA	narė

SVARSTYTI PUNKTAI

INVESTICIJOS Į INFRASTRUKTŪRĄ

Taryba viešame posėdyje priėmė **išvadas dėl transporto infrastruktūros ir transeuropinio tinklo (TEN-T)**. Šiomis išvadomis bus prisidėta prie **ekonomikos augimo strategijos „Europa 2020“ laikotarpio vidurio peržiūros**, numatytos 2015 m.

Pagrindinė žinia, kuri bus skirta gruodžio mėn. Europos Vadovų Tarybos susitikimui, taip pat vykdant strategijos „Europa 2020“ peržiūrą, yra tai, kad ES ekonomikai reikia visapusiško ir veiksmingo transporto infrastruktūros tinklo siekiant ekonomikos augimo ir darbo vietų kūrimo.

Daug ministrų padėkotojo pirmininkaujančiai valstybei narei už šias išvadas ir už žinią, kuri jomis perduodama. Keli ministrai palankiai įvertino J. C. Junckerio investicijų plano pristatymą lapkričio 26 d. Jie ir pirmininkaujanti valstybė narė bei Komisija manė, kad investicijos į transporto infrastruktūrą, kuriomis sukuriama ir trumpalaikė, ir ilgalaikė nauda, prisidės prie Pirmininko J. C. Junckerio darbotvarkės vykdymo.

- Tarybos išvados dėl transporto infrastruktūros ir transeuropinio tinklo

Pirmininko pavaduotojas Henningas Christophersenas ir koordinatorius Carlo Secchi pateikė savo tarpinę ataskaitą, parengtą kartu su koordinatoriumi Kurtu Bodewigu. Ataskaitoje nurodyti TEN-T projektų pavyzdžiai, kurie gali ypač tikti naujosioms finansinėms schemoms. Autoriai galutinę ataskaitą ketina pateikti 2015 m. pavasarį. Jų tikslas yra užtikrinti, kad tokios schemos galėtų būti taikomos Europos transporto projektams. Šią ataskaitą užsakė pirmininkaujanti Italija per 2014 m. rugsėjo mėn. neformalų transporto ministrų posėdį.

- Naujos finansinės schemos Europos transporto infrastruktūros projektams. Tarpinė ataskaita
- Transeuropinis transporto tinklas
- Strategijos „Europa 2020“ rezultatų apžvalga – Komisijos komunikatas

BED II+. BENDRAS EUROPOS DANGUS

Taryba susitarė dėl **bendro požiūrio** dėl dviejų BED II+ dokumentų rinkinio pasiūlymų: paspartinti **Bendro Europos dangaus įgyvendinimą** (BED pasiūlymas) ir iš dalies pakeisti **Europos aviacijos saugos agentūros** taisykles (EASA pasiūlymas).

Bendro Europos dangaus iniciatyva siekiama reformuoti Europos oro erdvės organizavimą ir valdymą. Jos tikslas – panaikinti dabartinį oro erdvės fragmentaciją, veiksmingiau teikti oro eismo paslaugas ir optimizuoti oro eismo valdymo pajėgumus. Tiesesni skrydžių maršrutai ir intensyvesnis bendradarbiavimas turėtų padaryti skraidymą dar saugesnį, sumažinti sąnaudas ir išmetamą šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekį. Visa tai taip pat turėtų padaryti Europos oro transporto sektorių konkurencingesnį kitų pasaulio regionų atžvilgiu.

- Išsamesnė informacija pateikiama pranešime spaudai: Bendras Europos dangus. Taryba susitarė dėl savo pozicijos

ŽVEJYBOS LAIVŲ PERSONALAS

Ministrai **iš esmės susitarė** dėl sprendimo **įgalioti valstybes nares tapti Tarptautinės konvencijos dėl žvejybos laivų personalo rengimo, atestavimo ir budėjimo normatyvų** (STCW-F konvencijos) Šalimis. Dabar Tarybai dėl to susitarus šis pasiūlymas gali būti perduotas Europos Parlamentui siekiant jo pritarimo. Gavusi tą pritarimą Taryba galės jį priimti.

STCW-F konvencija yra Tarptautinės jūrų organizacijos konvencija, kuri buvo priimta 1995 m. ir įsigaliojo 2012 m. Tai pirmas mėginimas užtikrinti, kad žvejybos laivų įguloms taikomi saugos standartai taptų privalomi visame pasaulyje.

Konvencijos tikslas – užtikrinti, kad laivų įgulų personalas būtų ir pakankamai kvalifikuotas, ir pajėgus eiti savo pareigas. Kad tai įrodytų jiems reikia pateikti pažymėjimą ir turi būti patikrinta jų sveikata. Tai turėtų iki minimumo sumažinti galimą saugos riziką jūroje dirbantiems žmonėms, taip pat turtui ir jūrų aplinkai. Tolesnis tikslas – sukurti vienodas sąlygas žuvininkystės sektoriuje.

Šios nuostatos taikomos laivams, kurių ilgis – bent 24 metrai, o variklių galia – bent 750 kw. Jos taikomos kapitonams, vadovaujantiems specialistams, mechanikams ir radijo operatoriams.

ES negali tapti STCW-F konvencijos Šalimi, nes tik valstybės gali būti jos Šalys. Prie jos jau prisijungė keturios ES šalys (Danija, Ispanija, Latvija ir Lietuva). Pasak Komisijos, kai kurios konvencijos dalys priskiriamos išimtinei ES kompetencijai profesinių kvalifikacijų abipusio pripažinimo srityje ir daro poveikį sutarties nuostatoms bei antrinei ES teisei. Todėl Taryba turi įgalioti valstybes nares tapti STCW-F konvencijos Šalimis.

Šio sprendimo tekste taip pat prašoma visų ES šalių, su kurių vėliava plaukioja laivai arba kurių uostai priima jūrų žvejybos laivus, kuriems taikoma ši konvencija arba kuriose yra žvejybos laivų personalo mokymo įstaigų, tapti šios konvencijos Šalimis.

- Tarybos sprendimas, kuriuo valstybės narės įgaliojamos
- Tarptautinė jūrų organizacija. STCW-F

KETVIRTASIS GELEŽINKELIŲ DOKUMENTŲ RINKINYS

Taryba priėmė **bendrą požiūrį** dėl pasiūlymo panaikinti galiojantį reglamentą dėl geležinkelio įmonių **apskaitos norminimo**. Be to, ministrai **įvertino pažangą**, susijusią su dviem pasiūlymais, kuriais siekiama pagerinti geležinkelių paslaugas ES **atveriant rinką** ir sugriežtinant **valdymą**.

Kartu šie pasiūlymai sudaro **ketvirtojo geležinkelių dokumentų rinkinio „politinį“ arba „rinkos“ ramstį.** Kad taptų privalomais teisės aktais, juos taip pat turės patvirtinti Europos Parlamentas.

Geležinkelio įmonių apskaitos norminimas

Pasiūlymo tikslas – panaikinti Reglamentą 1192/69, kuris tapo nebeaktualus ir nesuderinamas su ES teisės aktais. Iš pradžių jis buvo priimtas siekiant suderinti monopolinių nacionalinių geležinkelių bendrovių sąnaudas ir gaunamą naudą, palyginti su kitų transporto sektorių sąnaudomis ir gaunama nauda.

Šis konkreti priemonė buvo būtina 1960–1969 m., kai nacionalinės geležinkelių bendrovės daugeliu atveju vykdė pareigas valdžios institucijų vardu. Jos išmokėdavo šeimos išmokas ir pensijas ir dengdavo medicinines išlaidas. Jos prisidėdavo prie bendros užimtumo politikos samdydamos darbuotojus, kurių joms iš tiesų nereikėjo. Jos net iš savo biudžeto kompensavo karo padarytą žalą. Dėl šių sąnaudų ir kai kuriais atvejais gaunamos naudos geležinkelių bendrovių ir kitų transporto rūšių sektorių padėtis tapo nevienoda.

Tik keturios valstybės narės – Belgija, Vokietija, Airija ir Lenkija – vis dar taiko šį reglamentą. Tebetaikomų kompensacijų kategorijos yra: žala ar sužalojimas darbe, pensijos ir geležinkelio pervažų išlaidos. Bendra metinė kompensacijų suma šiek tiek viršija 100 mln. EUR.

Tačiau su ES teise suderinami mokėjimai gali būti atliekami pagal alternatyvius dokumentus ar tvarką. Geležinkelio pervažų išlaidoms, kurios sudaro stambiausią išlaidų kategoriją, bus pradėtas taikyti alternatyvus dokumentas ne vėliau kaip 2015 m. birželio 16 d., kai bus baigtas direktyvos, kuria sukuriama bendra Europos geležinkelių erdvė, perkėlimas į nacionalinę teisę.

Ministrai susitarė, kad reglamentas turėtų įsigalioti kitą dieną po jo paskelbimo ES oficialiajame leidinyje, kaip pasiūlė Komisija.

- Apskaitos norminimas. Ataskaita Tarybai

Geležinkelių rinkos atvėrimas ir valdymas

Siūloma direktyva ir reglamentu siekiama pagerinti **šalių vidaus keleivinio transporto paslaugas atveriant šias rinkas konkurencijai**. Jomis taip pat siekiama nustatyti naujas taisykles, susijusias su **infrastruktūros valdytojų valdymu**, siekiant užtikrinti vienodas sąlygas naudotis infrastruktūra ir geriau patenkinti rinkos poreikius.

Tikslas – dinamiškesnės ir labiau orientuotos į klientus geležinkelių sektoriuje teikiamos paslaugos, taip pat skatinti investicijas ir inovacijas.

Po spalio mėn. Taryboje įvykusių debatų šiuo klausimu vyko darbas darbo grupėje. Pažangos ataskaitoje apibendrinamas iki šiol padarytas darbas ir pateikiami pasiūlymai tolesnei diskusijai.

- Rinkos atvėrimo ir valdymo pažangos ataskaita

Siekdama tolesnės pažangos, **pirmininkaujanti valstybė narė siūlo išnagrinėti, *inter alia*, šiuos klausimus:**

– Turėtų būti sukurtos apsaugos priemonės siekiant išsaugoti „ekonominę pusiausvyrą“ arba užtikrinti viešojo paslaugų pirkimo sutarčių, t. y., sutarčių, kuriomis įsipareigojama užtikrinti paslaugas, net ir tuomet, kai jos yra nepelningos, įgyvendinimą.

– Be to, turėtų būti nustatytos apsaugos priemonės siekiant išvengti „gardžiausių kąsnelių išrankiojimo“ (palankiausių variantų pasirinkimo). Tai reiškia, kad komercinėms bendrovėms neturėtų būti leidžiama rinktis pelningų maršrutų atsisakant viešąjį interesą tenkinančių nuostolingų maršrutų.

– Valstybėms narėms turėtų būti įmanoma viešojo paslaugų pirkimo sutartimis tarpusavyje derinti pelningas ir nepelningas maršrutus.

– Jei ir toliau bus taikomas konkurso tvarka suteikiamų sutarčių principas, turėtų būti leidžiamos tam tikros išimtys.

– Valstybės narės turėtų teisę pasirinkti savo pačių valdymo modelį. Būtų taikomos bendros taisyklės, skirtos infrastruktūros valdytojų nešališkumui ir finansinių srautų skaidrumui užtikrinti, nepaisant struktūros.

– Terminai turėtų būti ilgalaikiškesni, nei siūlo Komisija.

Pirmininkaujančios valstybės narės siūlymai yra nuorodos tolesnei diskusijai, jie jokiu būdu nėra nurodymai.

Komisijos pasiūlymai dėl rinkos atvėrimo ir valdymo

Po to, kai 2007 m. rinka buvo atverta krovinių vežimo geležinkeliais paslaugoms, o 2010 m. – tarptautinio keleivių vežimo paslaugoms, Komisija siūlo nuo 2019 m. gruodžio mėn. atverti šalių vidaus keleivinio geležinkelių transporto paslaugų rinką. Tuomet ES geležinkelių įmonės turėtų vienodas sąlygas naudotis visų ES šalių bėgiais, signalais ir stotimis, kad būtų galima teikti šalių vidaus keleivinio geležinkelių transporto paslaugas.

Be to, nuo 2019 m. viešojo paslaugų pirkimo sutartims, kurios šiuo metu sudaro virš 90 % ES kelionių geležinkeliu, paprastai būtų taikomas privalomas konkursas. Dabartinės tiesiogiai skiriamos sutartys galėtų galioti iki jose numatyto termino, bet ne ilgiau kaip iki 2022 m. pabaigos.

Komisija taip pat siūlo sugriežtinti ES taisykles, susijusias su už tinklus bei stotis atsakingų infrastruktūros valdytojų ir paslaugas teikiančių geležinkelio įmonių atskyrimu. Abi funkcijas atliekantys nacionaliniai geležinkelių monopoliai būtų padalinti į dvi dalis („institucinis atskyrimas“). Arba, jei valstybės pageidautų išlaikyti esamas kontroliuojančiosios bendrovės struktūras, infrastruktūros valdytojo nepriklausomumui užtikrinti turėtų būti taikomos griežtos apsaugos priemonės.

- Ketvirtasis geležinkelių dokumentų rinkinys

KITI KLAUSIMAI

Nepilotuojamų orlaivių klausimas Europos aviacijos saugos agentūros metinėje saugos konferencijoje

Pirmininkaujanti valstybė narė glaustai informavo ministrus apie EASA metinę saugos konferenciją, kuri įvyko Romoje 2014 m. spalio 15–16 d. Konferencijoje daugiausia dėmesio skirta bendrosios aviacijos ir nuotoliniu būdu pilotuojamų orlaivių sistemų (RPAS, civiliniais tikslais naudojamų bepiločių orlaivių) saugai. Komisija paskelbė viešųjų konsultacijų dėl RPAS pabaigą. Po jų kitais metais Komisija turi pateikti konkrečius pasiūlymus.

Nuotoliniu būdu pilotuojamų orlaivių sistemų klausimą aptarė ir ministrai spalio mėn. vykusiame Transporto tarybos posėdyje.

GALILEO

Komisija ministrams pateikė naujausią informaciją apie savo poziciją dėl ES globalių navigacijos palydovinių sistemų GALILEO ir EGNOS. Komisija pabrėžė jų politinį ir ekonominį potencialą ir akcentavo, kad keliamas tikslas – pradėti teikti pirmines GALILEO paslaugas ne vėliau kaip nuo 2016 m. ir visapusiškas paslaugas – ne vėliau kaip nuo 2020 m.

Rusijos embargo poveikis Lietuvos krovinių vežimo keliais sektoriui

Lietuvos delegacija informavo ministrus apie sunkumus, su kuriais neseniai susidūrė Lietuvos sunkvežimių ir keleivinių transporto priemonių vairuotojai prie Rusijos sienos. Ji akcentavo galimas rimtas ekonomines pasekmes ir finansinius nuostolius daugeliui ekonominės veiklos vykdytojų.

Komisija pažadėjo atidžiai stebėti padėtį.

- Lietuvos delegacijos informacinis pranešimas

Pirmininkausiančios valstybės narės darbo programa transporto srityje

Pirmininkausianti Latvija pristatė savo 2015 m. pirmojo pusmečio darbo programą transporto srityje. Daugiausia dėmesio ji skirs šiems, *inter alia*, pasiūlymams dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų: ketvirtajam geležinkelių dokumentų rinkiniui, aktams dėl oro transporto keleivių teisių ir vidaus vandenų laivams taikomų techninių reikalavimų. Kitos prioritetinės sritys, be kita ko, yra kelių eismo saugumas, tarptautinė jūrų transporto aplinka ir transeuropinis transporto tinklas. Transporto tarybos posėdžius numatyta surengti 2015 m. kovo 13 ir birželio 11 d.

- Pirmininkausiančios Latvijos informacinis pranešimas

KITI PATVIRTINTI PUNKTAI